

**CONVENZIONE TRA  
L'UNIVERSITA' DELLA VALLE D'AOSTA –  
UNIVERSITE DE LA VALLEE D'AOSTE  
E  
IL CERVIM - CENTRO DI RICERCA, STUDI, SALVAGUARDIA,  
COORDINAMENTO E VALORIZZAZIONE PER LA VITICOLTURA  
MONTANA  
PER LO SVILUPPO E LA REALIZZAZIONE DI ATTIVITA' SCIENTIFICHE  
DI INTERESSE CONGIUNTO**

Con il presente accordo tra

L'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, rappresentata dal Rettore pro tempore Prof. Fabrizio Cassella, nato a Aosta, il 29 dicembre 1963, domiciliato per il presente atto in Aosta, Strada Cappuccini n. 2A, Aosta, a ciò autorizzato con delibera del Consiglio del Dipartimento di Scienze umane e sociali n. 8 del 29 gennaio 2019;

E

Il Centro di Ricerca, Studi, Salvaguardia, Coordinamento e Valorizzazione per la Viticoltura Montana (Cervim), rappresentato dal Presidente pro tempore, Dott. Agr. Roberto Gaudio, nato ad Aosta il 14/01/1957, domiciliato per il presente atto in Aymavilles, fraz. Chateau, 3, a ciò autorizzato con delibera della Giunta Regionale n. 334 del 21 marzo 2014;

*qui di seguito chiamati anche Università e Cervim, oppure - unitamente o disgiuntamente- Parti*

Premesso che

- l'Università della Valle d'Aosta-Université de la Vallée d'Aoste, è stata istituita ai sensi dell'art. 17, comma 120, della legge 15 maggio 1997, n. 127, con deliberazione della Giunta regionale della Valle d'Aosta n. 3134, in data 18 settembre 2000;
- in attuazione dei fini istituzionali, come individuati all'art. 3 dello Statuto di Ateneo, l'Università concorre, nella propria autonomia, all'individuazione e al perseguimento degli obiettivi di crescita culturale e dello sviluppo socio-economico del territorio;

- nell'ambito degli indirizzi generali di sviluppo dell'Università il rafforzamento della presenza della stessa nel contesto socio-economico regionale, anche mediante l'incremento di forme di collaborazione con i soggetti istituzionali regionali, rappresenta un obiettivo strategico di prioritaria importanza;
- il tratto distintivo dei recenti indirizzi di politica di sostegno alla crescita e all'innovazione, sia su scala nazionale che internazionale, è rappresentato dalla centralità dell'istituzione accademica e dal suo ruolo primario nei processi di sviluppo del sistema socio-economico;
- la crescita della società della conoscenza nelle sue dimensioni economiche, culturali e sociali è un ulteriore elemento perché le Università affianchino alle attività tradizionali di didattica specifiche attività di studio e ricerca avviate in collaborazione con i principali attori del contesto locale di riferimento;
- il Cervim, Centro di Ricerca, Studi, Salvaguardia, Coordinamento e Valorizzazione per la Viticoltura Montana, è stato istituito nell'anno 1987 ed è disciplinato dalla legge regionale della Valle d'Aosta 18 agosto 2004, n. 17;
- il Cervim persegue la sua missione proponendo delle soluzioni per la protezione del territorio, per ridurre i costi di produzione e per valorizzare la qualità dei prodotti vitivinicoli, intraprendendo ricerche scientifiche, attraverso esperienze collaudate e divulgate in campo nazionale e internazionale;
- le attività intraprese dal Cervim perseguono, tra l'altro, i seguenti obiettivi:
  - o intrattenere rapporti con enti, pubblici e privati, che a qualunque titolo si occupano di protezione e di valorizzazione del settore vitivinicolo, anche attraverso la stipula di accordi e di convenzioni;
  - o promuovere iniziative tecniche, scientifiche, culturali e promozionali inerenti la viticoltura montana, compresa l'organizzazione di concorsi itineranti sui vini montani;
  - o favorire nelle zone a viticoltura montana la presenza dell'uomo, la conservazione dell'ambiente, la tutela del paesaggio e il mantenimento di un tessuto sociale e culturale costituente presupposto per l'attivazione di processi di sviluppo rurale;
  - o promuovere soluzioni volte alla protezione dei territori montani, alla riduzione dei costi di produzione e di trasformazione delle uve;
  - o valorizzare la qualità dei vini montani, sviluppando la ricerca, l'innovazione tecnologica e la divulgazione delle conoscenze acquisite;
  - o proporsi come organismo di coordinamento della viticoltura montana presso gli organi e le istituzioni operanti a livello regionale, nazionale ed internazionale;
  - o gestire, mediante partecipazioni con altri organismi pubblici o privati, iniziative promozionali anche di natura economico-sociale;

- l'Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste e il Cervim Aosta intendono, quindi, sviluppare una reciproca collaborazione attraverso lo svolgimento di attività scientifiche realizzate congiuntamente, anche di carattere divulgativo;

tutto ciò premesso si conviene e si stipula quanto segue:

### **Articolo 1 – Premesse**

Le premesse alla Convenzione sono da considerarsi parte integrante della stessa.

### **Art. 2 – Finalità**

Con la presente Convenzione le Parti si propongono di potenziare la reciproca collaborazione sviluppando, in maniera congiunta e, all'occorrenza, in collaborazione con altri soggetti, pubblici o privati, specifici progetti scientifici, anche a carattere internazionale, su tematiche di interesse comune finalizzate alla valorizzazione e allo sviluppo del territorio.

### **Art. 3 – Oggetto**

Oggetto della presente Convenzione è lo sviluppo di attività di ricerca su temi prioritariamente legati alla viticoltura eroica e ai paesaggi viticoli delle terre alte, con particolare riferimento agli aspetti connessi alla specificità culturale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Le attività scientifiche riguarderanno le seguenti azioni:

- progettazione e organizzazione di eventi a carattere divulgativo, quali convegni e workshop sulla viticoltura e i paesaggi delle terre alte e della viticoltura eroica;
- realizzazione di progetti di studio e ricerca su specifiche tematiche di comune interesse;
- collaborazione per istituire un "Osservatorio dei paesaggi viticoli".
- messa a disposizione dell'Università di una rubrica dedicata sulla rivista scientifica, cartacea e/o on-line, "Viticulture de Montagne", secondo criteri e modalità definiti in accordo con il Cervim;
- adesione da parte dell'Università della Valle d'Aosta alla rete di studio tra Enti e Istituti di ricerca associati al Cervim

### **Art. 4 – Modalità attuative**

Le iniziative di cui all'articolo 3 saranno realizzate subordinatamente alle disponibilità delle risorse a ciò destinabili dalle Parti o a fronte di finanziamenti erogati da soggetti pubblici o privati che ne assicurino la necessaria copertura finanziaria.

Ogni iniziativa da porre in essere dovrà essere oggetto di apposita approvazione delle Parti nel rispetto dei rispettivi ordinamenti e sarà oggetto di apposito scambio di note, nelle quali saranno indicati, in modo dettagliato, i rispettivi impegni.

#### **Art. 5 – Responsabili scientifici**

La responsabilità scientifica delle azioni previste dalla presente convenzione e il relativo coordinamento sono assicurati mediante l'individuazione di un referente per ciascuna delle parti nel rispetto dei rispettivi ordinamenti.

In particolare, i Responsabili scientifici:

- curano le comunicazioni ufficiali;
- assicurano la continuità delle attività scientifiche poste in essere;
- predispongono una relazione annuale sullo stato delle attività realizzate ai sensi della presente Convenzione, da trasmettere ai rispettivi organi competenti;
- raccolgono le proposte relative a specifici progetti di ricerca da sottoporre ai rispettivi organi competenti.

Ciascuna Parte comunica all'altra il nominativo del Responsabile scientifico individuato.

#### **Art. 6 - Durata e rinnovo**

La presente Convenzione ha la durata di tre anni a partire dalla data della stipula.

La Convenzione potrà essere rinnovata alla scadenza per pari periodi, secondo modalità e criteri stabiliti dai vigenti rispettivi ordinamenti. La formalizzazione dell'eventuale rinnovo può avvenire anche mediante scambio di note fra le Parti.

In caso di mancato rinnovo sarà comunque assicurato il completamento delle attività già avviate.

#### **Articolo 7 – Trattamento dei dati personali**

Le Parti si impegnano a rispettare reciprocamente, ognuno per le proprie competenze, i diritti, i vincoli e gli obblighi previsti dalla normativa in materia di trattamento dei dati. Le Parti provvedono al trattamento dei dati personali relativi alla presente Convenzione nell'ambito dei propri fini istituzionali e di quanto previsto dalle proprie norme interne emanate in attuazione del D.lgs. n. 196/03, nonché del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016. Si impegnano, altresì, a trattare i dati personali per le finalità strettamente necessarie all'attuazione della presente Convenzione.

#### **Articolo 8 – Controversie**

Le Parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dall'interpretazione o esecuzione della presente Convenzione.

Nel caso in cui non sia possibile raggiungere in questo modo l'accordo, le Parti indicano il Foro di Aosta quale Foro esclusivamente competente per qualunque controversia

inerente la validità, l'interpretazione, l'esecuzione o la risoluzione della presente Convenzione.

#### **Art. 9 – Registrazione**

Il presente accordo sarà registrato soltanto in caso d'uso. Le spese di registrazione saranno a carico della Parte richiedente.

Imposta di bollo assolta in maniera virtuale - autorizzazione Agenzia delle entrate di Aosta nr. 7051 del 22/09/2006.

#### **Art. 10 – Rimandi**

Per tutto quanto non espressamente indicato nella presente Convenzione, si intendono applicabili le disposizioni previste dalle norme vigenti in materia.

Letto, approvato e sottoscritto,

Aosta, 19/12/2013

IL PRESIDENTE DEL CERVIM

(dott. Roberto Gaudio)



IL RETTORE  
DELL'UNIVERSITA'  
(Prof. Fabrizio Cassella)

